C/2023/1408

5.12.2023

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 16 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien julkaistun luettelon päivitys ([1])

(C/2023/1408)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) ([2]) 9 päivänä maaliskuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 16 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo julkaistaan jäsenvaltioiden Schengenin rajasäännöstön 39 artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Tiedot julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja sen lisäksi ne päivitetään säännöllisesti muuttoliike- ja sisäasioiden pääosaston verkkosivuille.

LUETTELO JÄSENVALTIOIDEN MYÖNTÄMISTÄ OLESKELULUVISTA

VIRO

EUVL:ssä C 126 12. huhtikuuta 2021, s. 1 julkaistun luettelon korvaaminen

1. Oleskeluluvan tai oleskeluoikeuden vahvistavat asiakirjat, joita on myönnetty kolmansien maiden kansalaisille oleskeluluvan yhtenäisen kaavan mukaisesti 1. tammikuuta 2011 alkaen.

1.1. **Pitkään oleskelleen kolmannen maan kansalaisen oleskelukortti**

Oleskelukortin etupuolen yläreunan keskiosaan on merkitty asiakirjan nimitys "ELAMISLUBA" (oleskelulupa) ja etupuolen alareunaan asiakirjan englanninkielinen nimitys "Residence permit".

1.1.1. Pikaajaline elanik – long term resident (maassa pitkäaikaisesti oleskeleva)

1.1.2. Pikaajaline elanik EÜ – long term resident EC (maassa pitkäaikaisesti oleskeleva EU-kansalainen)

1.1.3. Pikaajaline elanik EÜ, endine ELi sinise kaardi kasutaja – long term resident EC, former EU blue card holder (maassa pitkäaikaisesti oleskeleva, entinen EU:n sinisen kortin haltija)

1.1.4. Pikaajaline elanik EÜ, rahvusvahelise kaitse andis – long term resident EC, International protection granted by (maassa pitkäaikaisesti oleskeleva EU-kansalainen, [jäsenvaltio] myöntänyt kansainvälistä suojelua)

1.2. **Määräaikainen oleskelulupa**

Oleskelukortin etupuolen yläreunan keskiosaan on merkitty asiakirjan nimitys "ELAMISLUBA" (oleskelulupa) ja etupuolen alareunaan asiakirjan englanninkielinen nimitys "Residence permit".

1.2.1. Tähtajaline elamisluba – temporary residence permit (määräaikainen oleskelulupa)

1.2.2. Elamisluba töötamiseks – residence permit for employment (oleskelulupa työntekoa varten)

1.2.3. Elamisluba töötamiseks, ELi sinine kaart – residence permit for employment, EU blue card (oleskelulupa työntekoa varten, EU:n sininen kortti)

1.2.4. Elamisluba töötamiseks ICT – residence permit for employment ICT (oleskelulupa työntekoa varten, ICT)

1.2.5. Elamisluba ettevõtluseks – residence permit for business (oleskelulupa liiketoimintaa varten)

1.2.6. Elamisluba õppimiseks – residence permit for studies (oleskelulupa opiskelua varten)

Jos oleskeluluvan saaja on sellaisen EU:n kansalaisen perheenjäsen, joka ei ole käyttänyt EU:n kansalaisille vapaata liikkuvuutta koskevan direktiivin mukaan kuuluvaa oikeutta vapaaseen liikkuvuuteen, hänelle myönnettävään oleskelukorttiin tehdään merkintä "pereliige / family member" (perheenjäsen).

([1]) Ks. luettelo aiemmista julkaisuista tämän päivityksen lopussa.
([2]) EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1.

1.3. **Unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelulupa**

Oleskelukortin etupuolen yläreunan keskiosaan on merkitty asiakirjan nimitys "LIIDU KODANIKU PERELIIKME ELAMISLUBA" (unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelulupa) ja etupuolen alareunaan asiakirjan englanninkielinen nimitys "Residence card of a family member of a union citizen".

1.3.1. Tähtajaline elamisõigus – temporary right of residence (määräaikainen oleskeluoikeus)

1.3.2. Alaline elamisõigus – permanent right of residence (pysyvä oleskeluoikeus)

1.4. **Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisen oleskeluoikeus**

Oleskelukortin etupuolen yläreunan keskiosaan on merkitty asiakirjan nimitys "ELAMISÕIGUS" (oleskeluoikeus) ja etupuolen alareunaan asiakirjan englanninkielinen nimitys "Right of residence".

1.4.1. Tähtajaline elamisõigus, ELi lepingu art 50, Artikkel 18(4) – temporary right of residence (määräaikainen oleskeluoikeus, SEU 50 artikla, 18 artiklan 4 kohta)

1.4.2. Alaline elamisõigus, ELi lepingu art 50, Artikkel 18(4) – permanent right of residence (pysyvä oleskeluoikeus, SEU 50 artikla, 18 artiklan 4 kohta)

1.5. **Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisen perheenjäsenen oleskeluoikeus**

Oleskelukortin etupuolen yläreunan keskiosaan on merkitty asiakirjan nimitys "PERELIIKME ELAMISÕIGUS" (perheenjäsenen oleskeluoikeus) ja etupuolen alareunaan asiakirjan englanninkielinen nimitys "Right of residence of a family member".

1.5.1. Tähtajaline elamisõigus, ELi lepingu art 50, Artikkel 18(4) – temporary right of residence (määräaikainen oleskeluoikeus, SEU 50 artikla, 18 artiklan 4 kohta)

1.5.2. Alaline elamisõigus, ELi lepingu art 50, Artikkel 18(4) – permanent right of residence (pysyvä oleskeluoikeus, SEU 50 artikla, 18 artiklan 4 kohta)

Matkustuksen yhteydessä on esitettävä sekä kolmannen maan kansalaiselle myönnetty oleskelulupakortti että voimassaoleva passi.

2. Asetuksen (EY) N:o 1030/2002 5 a artiklan mukaisesti annettava lupa Virossa oleskeluun (myönnetty 1. tammikuuta 2012 alkaen):

2.1. **Eesti Vabariigis viibimise luba – right of stay in the Republic of Estonia (lupa Virossa oleskeluun)**

Oleskelukortin etupuolen yläreunan keskiosaan on merkitty asiakirjan nimitys "EESTI VABARIIGIS VIIBIMISE LUBA" (lupa Virossa oleskeluun) ja etupuolen alareunaan asiakirjan englanninkielinen nimitys "Right of stay in the Republic of Estonia".

2.1.1. Kaitseministri luba – permit of Minister of Defence (puolustusministerin lupa)

2.1.2. Kaitseministri luba, ülalpeetav - permit of Minister of Defence, dependant (puolustusministerin lupa, huollettava)

3. Kaikki muut kolmansien maiden kansalaisille ja EU:n kansalaisille myönnettävät asiakirjat

3.1. **Diplomaattikortti**

3.1.1. Luokka A – Ulkomaanedustuston päällikkö ja hänen perheenjäsenensä; sininen

3.1.2. Luokka B – Diplomaatti ja hänen perheenjäsenensä; sininen

3.2. **Palvelukortti**

3.2.1. Luokka C – Hallintohenkilöstöön kuuluva henkilö ja hänen perheenjäsenensä; punainen Luokka D – Palveluhenkilöstöön kuuluva henkilö vihreä

3.2.2. Luokka E – Yksityispalvelija; vihreä

3.2.3. Luokka F – Viron kansalainen ja maassa pysyvästi oleskeleva henkilö, joka työskentelee ulkomaanedustustossa; vihreä

3.2.4. Luokka HC – Kunniakonsuli; harmaa

3.2.5. Luokka G – Kansainvälisen järjestön tai muun elimen henkilöstöön kuuluva henkilö ja hänen perheenjäsenensä; oranssi

ITALIA

EUVL:ssä C 126 12. huhtikuuta 2021, s. 1 julkaistun luettelon korvaaminen

1. Asetuksessa (EY) N:o 1030/2002, sellaisena kuin se on muutettuna 25 päivänä lokakuuta 2017 annetulla asetuksella (EU) 2017/1954, säädetyn yhtenäisen kaavan mukaisesti 30. tammikuuta 2021 alkaen myönnetyt oleskeluluvat:

— Permessi di soggiorno con validità da tre mesi a un massimo di cinque anni (recanti l'indicazione dello specifico motivo del soggiorno)

(Oleskeluluvat, jotka ovat voimassa kolmesta kuukaudesta viiteen vuoteen ja jossa on maininta oleskelun tarkoituksesta, liitteessä 23 oleva kuva 1)

— Permesso di soggiorno per soggiornante di lungo periodo UE (rilasciati in attuazione della direttiva 2003/109/CE)

(EU:ssa pitkään oleskelleen henkilön oleskelulupa, myönnetty direktiivin 2003/109/EY panemiseksi täytäntöön, liitteessä 23 oleva kuva 2)

2. Carta di soggiorno e Carta di soggiorno permanente

(Oleskelukortti ja pysyvä oleskelukortti, myönnetty EU:n kansalaisten perheenjäsenille direktiivin 2004/38/EY panemiseksi täytäntöön, joka on voimassa viisi vuotta (oleskelukortti, jossa on merkintä direktiivin 2004/38/EY 10 artiklan mukaisesta perheenjäsenen asemasta) tai 10 vuotta (oleskelukortti, jossa on merkintä direktiivin 2004/38/EY 20 artiklan mukaisesta perheenjäsenen asemasta), liitteessä 23 olevat kuvat 3 ja 4)

3. Carta di soggiorno e carta di soggiorno permanente

(Oleskelukortti tai pysyvä oleskelukortti, joka on myönnetty 1. helmikuuta 2020 alkaen Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisille ja heidän perheenjäsenilleen, joilla on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen mukaisia oikeuksia; kortti on myönnetty asetuksessa (EY) N:o 1030/2002 vahvistetun yhtenäisen kaavan mukaisesti ja on voimassa viisi vuotta (oleskelukortti) tai 10 vuotta (pysyvä oleskelukortti), liitteessä 23 olevat kuvat 5 ja 6)

— Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisten osalta kortissa on maininta SEU-sopimuksen 50 artiklasta ja EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen 18 artiklan 4 kohdasta

— rajatyöntekijöiden osalta kortissa on maininta, että kyseessä on SEU-sopimuksen 50 artiklan mukainen rajatyöntekijä, ja maininta EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen 18 artiklan 4 kohdasta

— Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisen perheenjäsenten (britit tai ulkomaalaiset) osalta kortissa on maininta, että kyseessä on SEU-sopimuksen 50 artiklan mukainen perheenjäsen, ja maininta EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen 18 artiklan 4 kohdasta

— Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisen, joka on rajatyöntekijä, perheenjäsenten (britit tai ulkomaalaiset) osalta kortissa on maininta, että kyseessä on SEU-sopimuksen 50 artiklan mukainen perheenjäsen, ja maininta EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen 18 artiklan 4 kohdasta

— Modulo di richiesta della Carta di soggiorno

(Hakemusmalli Yhdistyneen kuningaskunnan ja EU:n erosopimuksen 18 artiklan 4 kohdan mukaisesta varsinaista oleskelukorttia odotettaessa annettavasta oleskelukortista, joka myönnetään Yhdistyneen kuningaskunnan kansalaisille ja heidän perheenjäsenilleen, joilla on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan erosopimuksen mukaiset oikeudet, liitteessä 23 oleva kuva 7)

Aiemmat julkaisut

EUVL C 247, 13.10.2006, s. 1.
EUVL C 77, 5.4.2007, s. 11.
EUVL C 153, 6.7.2007, s. 1.
EUVL C 164, 18.7.2007, s. 45.
EUVL C 192, 18.8.2007, s. 11.
EUVL C 271, 14.11.2007, s. 14.
EUVL C 57, 1.3.2008, s. 31.
EUVL C 134, 31.5.2008, s. 14.
EUVL C 207, 14.8.2008, s. 12.
EUVL C 331, 31.12.2008, s. 13.
EUVL C 3, 8.1.2009, s. 5.
EUVL C 64, 19.3.2009, s. 15.
EUVL C 198, 22.8.2009, s. 9.
EUVL C 239, 6.10.2009, s. 2.
EUVL C 298, 8.12.2009, s. 15.
EUVL C 308, 18.12.2009, s. 20.
EUVL C 35, 12.2.2010, s. 5.
EUVL C 82, 30.3.2010, s. 26.
EUVL C 103, 22.4.2010, s. 8.
EUVL C 108, 7.4.2011, s. 7.
EUVL C 157, 27.5.2011, s. 5.
EUVL C 201, 8.7.2011, s. 1.
EUVL C 216, 22.7.2011, s. 26.
EUVL C 283, 27.9.2011, s. 7.
EUVL C 199, 7.7.2012, s. 5.
EUVL C 214, 20.7.2012, s. 7.
EUVL C 298, 4.10.2012, s. 4.
EUVL C 51, 22.2.2013, s. 6.
EUVL C 75, 14.3.2013, s. 8.
EUVL C 77, 15.3.2014, s. 4.
EUVL C 118, 17.4.2014, s. 9.
EUVL C 200, 28.6.2014, s. 59.
EUVL C 304, 9.9.2014, s. 3.
EUVL C 390, 5.11.2014, s. 12.
EUVL C 210, 26.6.2015, s. 5.
EUVL C 286, 29.8.2015, s. 3.
EUVL C 151, 28.4.2016, s. 4.
EUVL C 16, 18.1.2017, s. 5.
EUVL C 69, 4.3.2017, s. 6.
EUVL C 94, 25.3.2017, s. 3.
EUVL C 297, 8.9.2017, s. 3.
EUVL C 343, 13.10.2017, s. 12.
EUVL C 100, 16.3.2018, s. 25.
EUVL C 144, 25.4.2018, s. 8.
EUVL C 173, 22.5.2018, s. 6.
EUVL C 222, 26.6.2018, s. 12.
EUVL C 248, 16.7.2018, s. 4.
EUVL C 269, 31.7.2018, s. 27.
EUVL C 345, 27.9.2018, s. 5.
EUVL C 27, 22.1.2019, s. 8.
EUVL C 31, 25.1. 2019, s. 5.
EUVL C 34, 28.1.2019, s. 4.
EUVL C 46, 5.2.2019, s. 5.
EUVL C 330, 6.10.2020, s. 5.
EUVL C 126, 12.4.2021, s. 1.
EUVL C 140, 21.4.2021, s. 2.
EUVL C 150, 28.4.2021, s. 5.
EUVL C 365, 10.9.2021, s. 3.
EUVL C 491, 7.12.2021, s. 5.
EUVL C 509, 17.12.2021, s. 10.
EUVL C 63, 7.2.2022, s. 6.
EUVL C 272, 15.7.2022, s. 4.
EUVL C 304, 9.8.2022, s. 5.
EUVL C 393, 13.10.2022, s. 10.
EUVL C 72, 28.2.2023, s. 44.
EUVL C 274, 3.8.2023, s. 6.
EUVL C, C/2023/260, 19.10.2023.